



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

Cordless electric kettle

TWK750.

[de]	Gebrauchsanleitung	Wasserkocher kabellos	6
[en]	User manual	Cordless electric kettle	10
[fr]	Manuel d'utilisation	Bouilloire sans cordon	14
[it]	Manuale utente	Bollitore cordless	18
[nl]	Gebruikershandleiding	Waterkoker snoerloos	22
[pl]	Instrukcja obsługi	Czajnik bezprzewodowy	26
[ru]	Руководство пользователя	Беспроводной чайник	30



<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001241605>



[de] Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.

[en] Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.

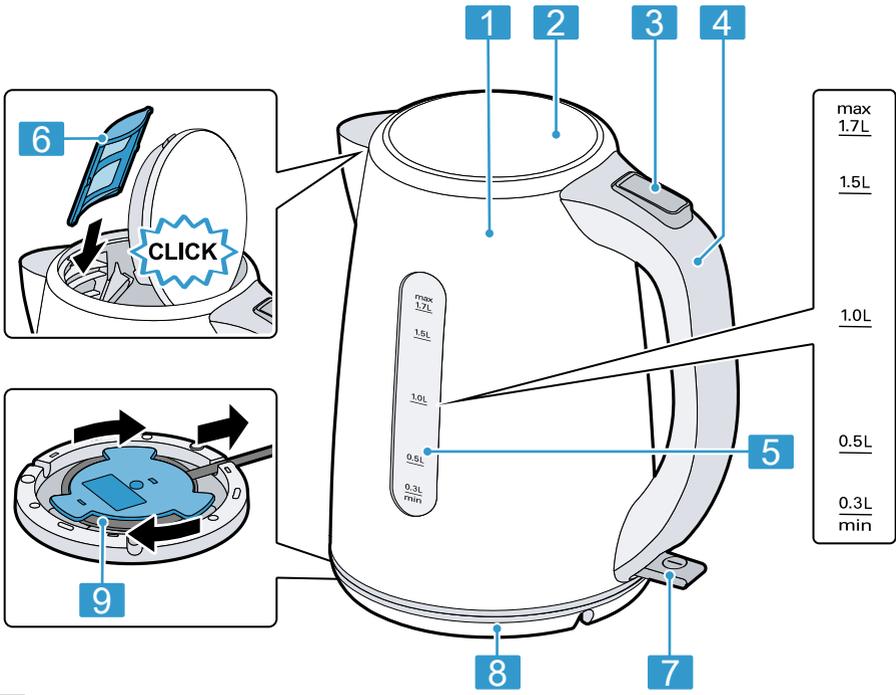
[fr] Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.

[it] Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.

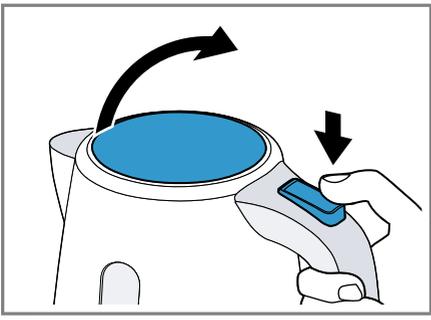
[nl] Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.

[pl] Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.

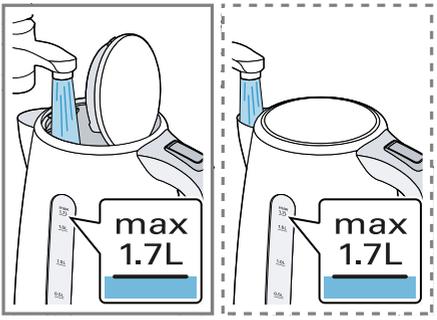
[ru] Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.



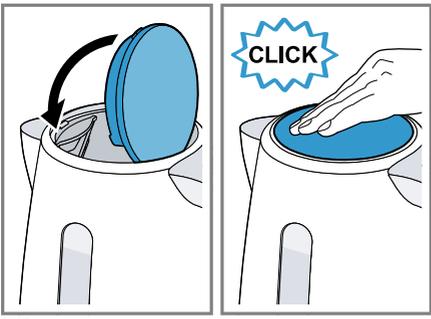
1



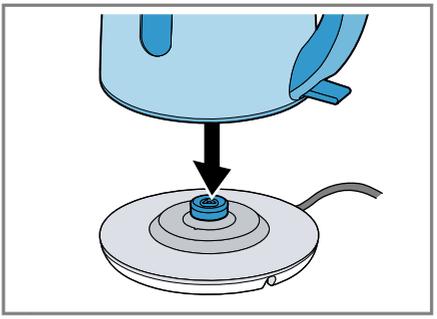
2



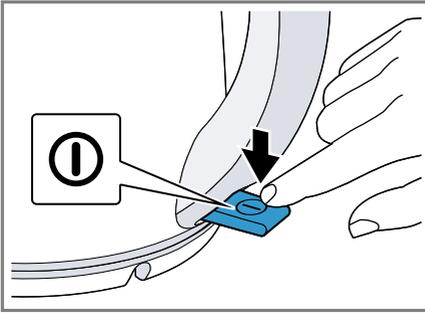
3



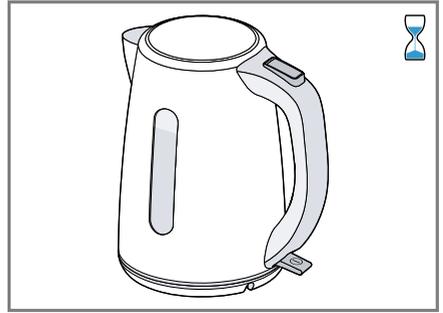
4



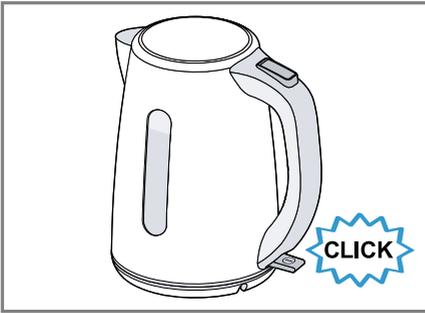
5



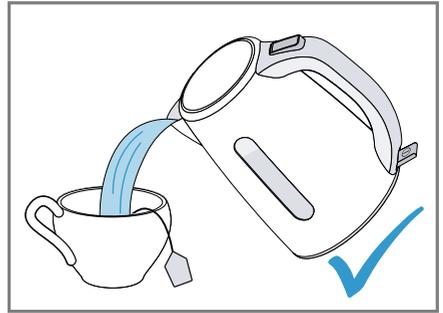
6



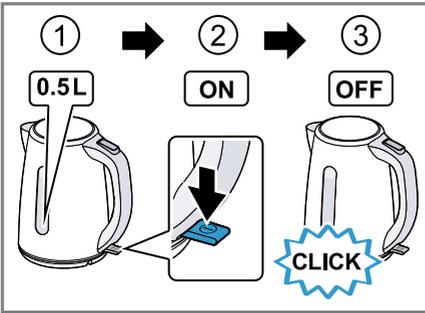
7



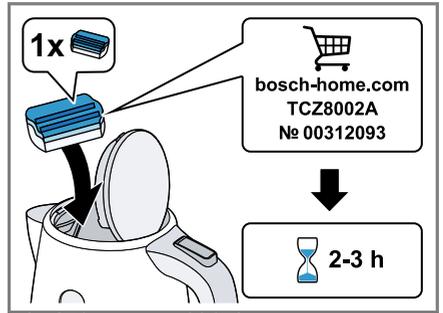
8



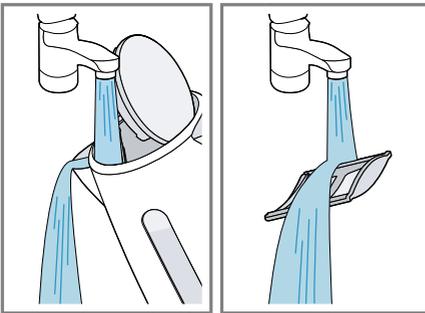
9



10



11



12

					
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✗	✗	✗
	✓	✗	✗	✗	✗



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- für Anwendungen, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- unter Aufsicht.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.
- zum Aufkochen von Wasser.
- mit der mitgelieferten Basis.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Kleinteilen spielen lassen.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.

- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie das Gerät, die Basis oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▶ Auf die Gerätesteckverbindung darf keine Flüssigkeit überlaufen.



- ▶ Nie das Gerät in der Nähe von Wasser verwenden, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
- ▶ Das Gerät ausreichend belüften.
- ▶ Nie das Gerät in einem Schrank betreiben.
- ▶ Nie das Gerät auf oder in die Nähe heißer Oberflächen stellen.
- ▶ Nie die heißen Geräteteile berühren.
- ▶ Nach dem Gebrauch die heißen Geräteteile vor dem Berühren abkühlen lassen.
- ▶ Die Kanne nur am Griff anfassen.
- ▶ Das Gerät nur mit geschlossenem Deckel und eingesetztem Kalksieb verwenden.
- ▶ Nie die angegebenen, maximalen Füllmengen überschreiten.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▶ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Das Gerät nur mit frischem, kaltem Wasser ohne Kohlensäure verwenden. Nie Milch, fertige Getränke oder Instantprodukte einfüllen.
- ▶ Das Gerät nie leer betreiben oder überfüllen. Die Wasserstandsanzeige beachten.
- ▶ Das Gerät nach jedem Gebrauch mindestens 5 Minuten abkühlen lassen.
- ▶ Nie Kalkrückstände mit harten oder metallischen Gegenständen entfernen.

Übersicht

→ Abb. **1**

1	Wasserkocher
2	Deckel
3	Deckelöffnungstaste
4	Griff
5	Wasserstandsanzeige
6	Kalksieb, entnehmbar
7	Ein/Aus-Schalter, beleuchtet
8	Basis
9	Kabelaufbewahrung

Gerät für den ersten Gebrauch vorbereiten

1. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
2. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.
3. Das Netzkabel auf die benötigte Länge abwickeln.
4. Den Netzstecker einstecken.
5. Den Wasserkocher mit frischem, kaltem Wasser füllen, einen Esslöffel Essig hinzufügen und aufkochen.
→ "Wasser kochen", Seite 8
Den Vorgang ohne die Zugabe von Essig wiederholen.
6. Den Wasserkocher gründlich spülen.

Wasser kochen

→ Abb. **2** - **3**

Hinweise

- Um den Heizvorgang vorzeitig zu beenden, den Ein/Aus-Schalter nach oben ziehen.
- Wenn der Wasserkocher von der Basis gehoben und wieder aufgesetzt wird, setzt sich der Kochvorgang nicht fort.

Gerät entkalken

Hinweise

- Regelmäßiges Entkalken:
 - verlängert die Lebensdauer des Geräts
 - gewährleistet eine einwandfreie Funktion
 - spart Energie
- Wenn Sie das Gerät mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken, beachten Sie die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Herstellers.
- Wenn Sie das Gerät mit Essig entkalken, fügen Sie anstelle der Entkalkungstablette 2 Esslöffel Essig in das aufgekochte Wasser.
- Den Wasserkocher bei täglicher Benutzung in kürzeren Abständen entkalken.
- Nach dem Entkalken das Kalksieb entnehmen und in etwas Essig einlegen.

→ Abb. **10** - **12**

Reinigungsübersicht

- ▶ Keine alkohol- oder spiritushaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine scharfen, spitzen oder metallischen Gegenstände benutzen.
- ▶ Keine scheuernden Tücher oder Reinigungsmittel verwenden.

→ Abb. **13**

Störungen beheben

Gerät heizt nicht und Ein/Aus-Schalter leuchtet nicht.

Überhitzungsschutz ist aktiv.

- ▶ Lassen Sie das Gerät längere Zeit abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

Gerät schaltet ab, bevor das Wasser gekocht hat.

Gerät ist verkalkt.

- ▶ Entkalken Sie das Gerät.

Wasser sammelt sich an der Basis.

Aus physikalischen Gründen bildet sich Kondenswasser.

- ▶ **Hinweis:** Die Bildung von Kondenswasser ist normal und unbedenklich. Ziehen Sie den Netzstecker und trocknen Sie die Basis mit einem Tuch.

Altgerät entsorgen

- ▶ Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.



Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:

- for applications described in these instructions.
- Under supervision.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.
- for bringing water to the boil.
- with the base supplied.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Children must not perform cleaning or user maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children under the age of 8 years away from the appliance and power cable.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.
- ▶ Keep small parts away from children.
- ▶ Do not let children play with small parts.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never immerse the appliance, the base or the power cord in water or clean them in the dishwasher.
- ▶ Liquids must not be spilled on the appliance plug connection.



- ▶ Never use the appliance near water contained in a bath, sink or other vessels.
- ▶ Ventilate the appliance adequately.
- ▶ Never operate the appliance in a cupboard.
- ▶ Never place the appliance on or near hot surfaces.
- ▶ Never touch hot appliance parts.
- ▶ Allow hot appliance parts to cool down before touching.
- ▶ Only hold the jug by the handle.
- ▶ Only use the appliance with the lid closed and the limescale filter in place.
- ▶ Never exceed the maximum quantities specified.
- ▶ To avoid injuries, only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Follow the cleaning instructions.
- ▶ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Preventing material damage

- ▶ Only use the appliance with fresh, cold, non-carbonated water. Never add milk, ready-made drinks or instant products.
- ▶ Never operate the appliance when empty or overfilled. Observe the water level indicator.
- ▶ Leave the appliance to cool down for at least 5 minutes after each use.
- ▶ Never remove limescale residues using hard or metal objects.

Overview

→ Fig. 1

1	Kettle
----------	--------

2	Lid
----------	-----

3	Lid-opening button
----------	--------------------

4	Handle
----------	--------

5	Water level indicator
----------	-----------------------

6	Limescale filter, removable
----------	-----------------------------

7	On/off switch, illuminated
----------	----------------------------

8	Base
----------	------

9	Cord store
----------	------------

Preparing the appliance for first use

1. Remove any packaging material.

en Boiling water

2. Remove any stickers or film.
3. Unwind the power cord to the required length.
4. Insert mains plug.
5. Fill the kettle with fresh, cold water, add a tablespoon of vinegar and bring to the boil.
→ "Boiling water", Page 12
Repeat the process without adding vinegar.
6. Rinse the kettle thoroughly.

Boiling water

→ Fig. 9 - 11

Notes

- To end the heating process early, move the on/off switch up.
- If you lift the kettle from the base and put it down again, the boiling process will not continue.

Descaling the appliance

Notes

- Regular descaling:
 - prolongs the life of the appliance
 - ensures proper functioning
 - saves energy
- If you are descaling the appliance with a commercially available descaler, follow the manufacturer's instructions for use and safety.
- If you descale the appliance with vinegar, insert 2 tablespoons of vinegar into the water that has been boiled instead of the descaling tablet.
- If you use the kettle every day, descale it in shorter intervals.
- After descaling, remove the limescale filter and place in a little vinegar.

→ Fig. 10 - 12

Overview of cleaning

- ▶ Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- ▶ Do not use sharp, pointed or metal objects.

- ▶ Do not use abrasive cloths or cleaning agents.

→ Fig. 13

Troubleshooting

The appliance does not heat up and the on/off switch does not light up.

Overheating protection is active.

- ▶ Leave the appliance to cool down for a long time before switching it on again.

The appliance switches off before the water has boiled.

Build-up of limescale in the appliance.

- ▶ Descale the appliance.

Water collects at the base.

Condensation may form for reasons of physics.

- ▶ **Note:** The formation of condensation is normal and harmless.

Pull out the mains plug and dry the base with a cloth.

Disposing of old appliance

- ▶ Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.



Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour les utilisations décrites dans cette notice.
- sous surveillance.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- pour faire bouillir de l'eau.
- avec le socle fourni.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Les enfants ne doivent en aucun cas s'occuper du nettoyage et de la maintenance utilisateur, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et agissent sous surveillance.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Conserver les petites pièces hors de portée des enfants.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec les petites pièces.
- ▶ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.

- ▶ L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.
- ▶ Ne jamais utiliser un appareil endommagé.
- ▶ Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Afin d'écartier tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▶ Ne jamais plonger la base ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▶ Veiller à ce qu'aucun liquide ne coule sur le raccordement de l'appareil.



- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau contenue dans une baignoire, un lavabo ou d'autres récipients.
- ▶ Aérer suffisamment l'appareil.
- ▶ Ne jamais utiliser l'appareil dans une armoire.
- ▶ Ne jamais poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de celles-ci.
- ▶ Ne touchez jamais les pièces chaudes de l'appareil.
- ▶ Laisser refroidir les pièces chaudes de l'appareil après utilisation et avant de les toucher.
- ▶ Ne saisir la verseuse que par la poignée.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec le couvercle fermé et le filtre anti-calcaire en place.
- ▶ Ne dépassez jamais les quantités maximales de remplissage indiquées.
- ▶ Pour éviter des blessures, utiliser l'appareil uniquement conformément à son emploi prévu.
- ▶ Respecter les consignes de nettoyage.

- ▶ Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Prévention des dégâts matériels

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement avec de l'eau fraîche et non gazeuse. Ne jamais remplir de lait, de boissons préparées ou de produits instantanés.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide ou excessivement rempli. Tenir compte de l'affichage du niveau d'eau.
- ▶ Après chaque utilisation, laisser refroidir l'appareil pendant au moins 5 minutes.
- ▶ Ne jamais retirer les résidus de calcaire avec des objets durs ou métalliques.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- ▶ Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Aperçu

→ Fig. 1

1	Bouilloire
2	Couvercle
3	Touche d'ouverture du couvercle
4	Poignée
5	Affichage du niveau d'eau
6	Filtre anti-calcaire, amovible
7	Interrupteur marche / arrêt, éclairé
8	Base
9	Compartiment range cordon d'alimentation

Préparation de l'appareil pour la première utilisation

1. Retirer les emballages.

2. Retirer les autocollants et les films présents.
3. Déroulez le cordon d'alimentation à la longueur nécessaire.
4. Brancher la fiche dans la prise de courant.
5. Dans la bouilloire, versez de l'eau fraîche et froide, ajoutez une cuillère à soupe de vinaigre et faites bouillir.
→ "Faites bouillir l'eau", Page 16
Répétez l'opération sans ajouter de vinaigre.
6. Rincez soigneusement la bouilloire.

Faites bouillir l'eau

→ Fig. 2 - 3

Remarques

- Pour terminer prématurément le processus de chauffe, tirez l'interrupteur marche / arrêt vers le haut.
- Si la bouilloire est soulevée du socle et repositionnée, le processus de chauffage ne reprend pas.

Détartrer l'appareil

Remarques

- Un détartrage régulier :
 - Allonge la durée de vie de l'appareil
 - Garantit un fonctionnement impeccable
 - Économise de l'énergie
- Lors du détartrage de l'appareil avec un produit détartrant du commerce, respectez les consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant.
- Si vous détartrez l'appareil avec du vinaigre, ajoutez 2 cuillères à soupe de vinaigre dans l'eau bouillante au lieu de la pastille de détartrage.
- Détartrez la bouilloire à intervalles réguliers si vous l'utilisez quotidiennement.

- Après le détartrage, retirez le filtre anti-calcaire et déposez-le dans un peu de vinaigre.

→ Fig. 10 - 12

Guide de nettoyage

- ▶ Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- ▶ Ne pas utiliser d'objets acérés, pointus ou métalliques.
- ▶ Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produits nettoyants.

→ Fig. 13

Dépannage

L'appareil ne chauffe pas et l'interrupteur marche / arrêté ne s'éclaire pas.

La protection anti-surchauffe est active.

- ▶ Laissez refroidir l'appareil assez longtemps avant de le remettre en marche.

L'appareil s'éteint avant que l'eau ait bouilli.

L'appareil est entartré.

- ▶ Détartrez l'appareil.

De l'eau s'accumule à la base.

Pour des raisons liées à la physique, de l'eau de condensation se forme.

- ▶ **Remarque :** La formation d'eau de condensation est normale et sans risque.
Débranchez la fiche secteur et séchez la base avec un chiffon.

Mettre au rebut un appareil usagé

- ▶ Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.
Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.

Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.



Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per le applicazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- sotto sorveglianza;
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell'attività domestica.
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.
- per far bollire l'acqua.
- con la base fornita.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano un'età di 8 anni o superiore e non siano sorvegliati.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.
- ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.
- ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ▶ Collegare l'apparecchio a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- ▶ Il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico deve essere installato a norma.
- ▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato.

- ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio, la base o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- ▶ Il connettore dell'apparecchio non deve venire a contatto con liquidi.



- ▶ Non usare mai l'apparecchio in prossimità di acqua contenuta in vasche da bagno, lavandini o altri contenitori.
- ▶ Aerare sufficientemente l'apparecchio.
- ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio all'interno di un mobile.
- ▶ Non disporre mai l'apparecchio sopra oppure in prossimità di superfici calde.
- ▶ Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio.
- ▶ Dopo l'uso lasciar raffreddare le parti calde dell'apparecchio prima di toccarle.
- ▶ Afferrare il bricco solo dalla maniglia.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con coperchio chiuso e filtro del calcare inserito.
- ▶ Non superare mai le quantità di riempimento massime indicate.
- ▶ Per evitare lesioni, utilizzare l'apparecchio soltanto conformemente all'uso previsto.
- ▶ Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- ▶ Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con acqua fresca fredda non gassata. Mai riempire con latte, bevande pronte o prodotti istantanei.
- ▶ Mai far girare l'apparecchio a vuoto o riempirlo eccessivamente. Osservare l'indicatore di livello dell'acqua.
- ▶ Dopo ogni uso far raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti.
- ▶ Mai rimuovere i residui di calcare con oggetti duri o metallici.

Panoramica

→ Fig. 1

1	Bollitore
2	Coperchio
3	Tasto di apertura del coperchio
4	Maniglia
5	Indicatore di livello acqua
6	Filtro del calcare, rimovibile
7	Interruttore acceso/spento, illuminato
8	Base
9	Vano portacavo

Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo

1. Rimuovere il materiale d'imballaggio
2. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.
3. Srotolare il cavo di alimentazione alla lunghezza richiesta.
4. Inserire la spina di alimentazione.
5. Riempire il bollitore con acqua fredda pulita, aggiungere un cucchiaino di aceto e far bollire.

→ "Bollire l'acqua", Pagina 20

Ripetere l'operazione senza l'aggiunta di aceto.

6. Lavare accuratamente il bollitore.

Bollire l'acqua

→ Fig. 2 - 3

Note

- Per terminare il processo di riscaldamento prima del tempo, tirare l'interruttore acceso/spento verso l'alto.
- Se il bollitore viene sollevato dalla base e riappoggiato, il processo di bollitura non riprende.

Decalcificazione dell'apparecchio

Note

- Una regolare decalcificazione:
 - prolunga la durata utile dell'apparecchio
 - garantisce un perfetto funzionamento
 - fa risparmiare energia
- Se si decalcifica l'apparecchio con un comune decalcificante commerciale, osservare le istruzioni d'impiego e per la sicurezza del produttore.
- Se si decalcifica l'apparecchio con l'aceto, aggiungere 2 cucchiaini di aceto nell'acqua bollente al posto della pastiglia per decalcificazione.
- In caso di utilizzo quotidiano, decalcificare il bollitore a intervalli più brevi.
- Dopo la decalcificazione estrarre il filtro del calcare e immergerlo in un poco di aceto.

→ Fig. 10 - 12

Panoramica per la pulizia

- ▶ Non impiegare detersivi a base di alcol.
- ▶ Non utilizzare oggetti taglienti, appuntiti o metallici.
- ▶ Non usare panni o detersivi abrasivi.

→ Fig. 13

Sistemazione guasti

L'apparecchio non scalda e l'interruttore acceso/spento non si illumina.

La protezione da surriscaldamento è attiva.

- ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio a lungo prima di riaccenderlo.

L'apparecchio si spegne prima che l'acqua bolla.

L'apparecchio presenta incrostazioni di calcare.

- ▶ Decalcificare l'apparecchio.

L'acqua si accumula nella base.

Per ragioni fisiche si forma della condensa.

- ▶ **Nota:** La formazione di condensa è normale e non crea nessun problema.
Staccare la spina di alimentazione e asciugare la base con un panno.

Rottamazione di un apparecchio dismesso

- ▶ Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet. I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza allegato o sul nostro sito Internet.



Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- voor extra toepassingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- onder toezicht.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.
- voor het aan de kook brengen van water.
- met de meegeleverde basis.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- ▶ Kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Kinderen niet met kleine onderdelen laten spelen.
- ▶ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- ▶ Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.

- ▶ Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermindering van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▶ Nooit het apparaat, de basis of het netsnoer in water onderdompelen of in de vaatwasser doen.
- ▶ Op de stekkerverbinding van het apparaat mag geen vloeistof overlopen.



- ▶ Nooit het apparaat in de buurt van water gebruiken, dat aanwezig is in badkuipen, wastafels e.d.
- ▶ Het apparaat voldoende ventileren.
- ▶ Laat het apparaat nooit in een kast werken.
- ▶ Het apparaat nooit neerzetten op of in de buurt van hete oppervlakken.
- ▶ Nooit hete apparaatonderdelen aanraken.
- ▶ Na het gebruik de hete apparaatonderdelen laten afkoelen voordat u deze aanraakt.
- ▶ Pak de kan alleen aan de handgreep beet.
- ▶ Het apparaat uitsluitend met gesloten deksel en aangebrachte kalkzeef gebruiken.
- ▶ Nooit de aangegeven maximale vulhoeveelheden overschrijden.
- ▶ Het apparaat uitsluitend conform de bestemming gebruiken om letsel te voorkomen.
- ▶ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▶ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

Het voorkomen van materiële schade

- ▶ Het apparaat alleen gebruiken met vers, koud water zonder koolzuur. Nooit melk, kant-en-klare dranken of instantproducten erin doen.
- ▶ Het apparaat nooit leeg laten werken of te vol doen. De waterniveau-indicatie in acht nemen.
- ▶ Het apparaat na elk gebruik minstens 5 minuten laten afkoelen.
- ▶ Kalkresten nooit verwijderen met harde of metalen voorwerpen.

Overzicht

→ Fig. 1

1	Waterkoker
2	Deksel
3	Knop om deksel te openen
4	Greep
5	Waterniveau-indicatie
6	Kalkzeef, verwijderbaar
7	Aan/uit-schakelaar, verlicht
8	Basis
9	Snoeropbergvak

Het apparaat voorbereiden voor het eerste gebruik

1. Verwijder het aanwezige verpakkingsmateriaal.
2. Verwijder alle stickers en folie.
3. Het netsnoer tot de benodigde lengte afwikkelen.
4. De stekker in het stopcontact steken.
5. De waterkoker vullen met vers, koud water, een eetlepel azijn toevoegen en aan de kook brengen.
→ "Water koken", Pagina 24
De procedure herhalen zonder toevoeging van azijn.
6. De waterkoker grondig uitspoelen.

Water koken

→ Fig. 2 - 3

Opmerkingen

- Om het verwarmen voortijdig te beëindigen, de aan/uit-schakelaar naar boven trekken.
- Wanneer de waterkoker van de basis wordt genomen en er weer op wordt geplaatst, wordt het koken niet voortgezet.

Apparaat ontkalken

Opmerkingen

- Regelmatig ontkalken:
 - verlengt de levensduur van het apparaat
 - zorgt voor een goede werking
 - bespaart energie
- Wanneer u het apparaat ontkalkt met een in de handel verkrijgbaar ontcalcingsmiddel, neem dan de gebruiks- en veiligheidsinstructies van de fabrikant in acht.
- Als u het apparaat met azijn ontkalkt, voegt u in plaats van de ontcalcings-tablet 2 eetlepels azijn toe aan het gekookte water.
- Ontkalk de waterkoker bij dagelijks gebruik vaker.
- Na het ontkalken de kalkzeef verwijderen en in azijn leggen.

→ Fig. 10 - 12

Reinigingsoverzicht

- ▶ Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.
- ▶ Gebruik geen scherpe, puntige of metalen voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.

→ Fig. 13

Storingen verhelpen

Apparaat verwarmt niet en de aan/uit-schakelaar brandt niet.

Oververhittingsbeveiliging is actief.

- ▶ Laat het apparaat langere tijd afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt.

Het apparaat is verkalkt.

- ▶ Ontkalk het apparaat.

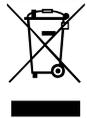
Er hoopt zich water op aan de basis.

Om natuurkundige redenen ontstaat er condensatie.

- ▶ **Opmerking:** De vorming van condenswater is normaal en ongevaarlijk.
Trek de stekker uit het stopcontact en maak de basis droog met een doek.

Afvoeren van uw oude apparaat

- ▶ Voer het apparaat milieuvriendelijk af.
Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorzwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.



Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do zastosowań opisanych w tej instrukcji.
- ciągle je nadzorując.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.
- do gotowania wody.
- z dostarczoną podstawą.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia, chyba że są wieku co najmniej 8 lat i wykonują te czynności pod nadzorem.

Urządzenie i jego przewód sieciowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.
- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.
- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.

- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wymieniony przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia, modułu bazowego lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▶ Na złącze wtykowe urządzenia nie mogą się dostawać ciecze.



- ▶ Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki, ani innych naczyń lub pojemników, które są napełnione wodą.
- ▶ Zapewnić dostateczną wentylację urządzenia.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia w szafce.
- ▶ Nigdy nie ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w ich pobliżu.
- ▶ Nigdy nie dotykać gorących części urządzenia.
- ▶ Po użyciu poczekać, aż gorące części urządzenia wystygną.
- ▶ Chwytać dzbanek tylko za uchwyt.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko z zamkniętą pokrywą i założonym sitkiem na kamień.
- ▶ Nigdy nie przekraczać podanych maksymalnych ilości.
- ▶ Urządzenia należy używać tylko w sposób zgodny z przeznaczeniem, pozwoli to uniknąć szkód i obrażeń.
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.

pl Wykluczanie szkód materialnych

- ▶ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Wykluczanie szkód materialnych

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie ze świeżą, niegazowaną wodą. Nigdy nie wlewać do urządzenia mleka, gotowych napojów ani produktów typu instant.
- ▶ Nie używać pustego urządzenia i nie przepelniać urządzenia. Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody.
- ▶ Po każdym użyciu urządzenie musi stygnąć przez co najmniej 5 minut.
- ▶ Nigdy nie usuwać osadów kamienia przy użyciu twardych lub metalowych przedmiotów.

Przegląd

→ Rys. 1

1	Czajnik elektryczny
2	Pokrywa
3	Przycisk otwieracza pokrywy
4	Uchwyt
5	Wskaźnik poziomu wody
6	Sitko na kamień, zdejmowane
7	Przełącznik ON/OFF, podświetlony
8	Podstawa
9	Schówek na przewód

Przygotowywanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Usunąć materiał opakowaniowy.
2. Usunąć naklejki i folie.
3. Rozwinąć kabel sieciowy na odpowiednią długość.
4. Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
5. Napełnić czajnik świeżą, zimną wodą, dodać łyżkę stołową octu i zagotować.
→ "Gotowanie wody", Strona 28

Powtórzyć proces, ale bez dodawania octu.

6. Dokładnie wypłukać czajnik.

Gotowanie wody

→ Rys. 2 - 4

Uwagi

- Aby wcześniej przerwać proces grzania, pociągnąć przełącznik ON/OFF ku górze.
- Jeśli czajnik zostanie podniesiony z podstawy i ponownie na niej postawiony, proces grzania nie jest kontynuowany.

Odkamienianie urządzenia

Uwagi

- Regularne odkamienianie:
 - wydłuża okres użytkowania urządzenia
 - zapewnia niezawodne działanie
 - oszczędza energię
- W przypadku odkamieniania urządzenia dostępnym w handlu standardowym środkiem do usuwania kamienia należy się stosować do instrukcji i zasad bezpieczeństwa podanych przez producenta używanego środka.
- Jeśli urządzenie jest odkamieniane za pomocą octu, do zagotowywanej wody zamiast tabletki odkamieniającej należy dodać 2 łyżki octu.
- Jeżeli czajnik jest używany codziennie, kamień należy usuwać w krótszych odstępach czasu.
- Po odkamienieniu wyjąć sitko na kamień i zanurzyć je w niewielkiej ilości octu.

→ Rys. 10 - 12

Przegląd procesu czyszczenia

- ▶ Nie używać środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
- ▶ Nie używać ostrych, spiczastych czy metalowych przedmiotów.

- ▶ Nie stosować szorstkich ściereczek ani środków do szorowania.
- Rys. 13

Usuwanie usterek

Urządzenie nie grzeje, przełącznik ON/OFF nie świeci.

Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.

- ▶ Przed ponownym włączeniem pozostawić urządzenie do wystygnięcia przez dłuższy czas.

Urządzenie wyłącza się przed zagotowaniem wody.

Urządzenie jest zakamienione.

- ▶ Odkamienić urządzenie.

Na podstawie zbiera się woda.

Wskutek działania praw fizyki dochodzi do tworzenia się kondensatu.

- ▶ **Uwaga:** Tworzenie się kondensatu wody jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi problemu.
Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka i osuszyć podstawę ściereczką.

Utylizacja zużytego urządzenia

- ▶ Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej. Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych albo na naszej stronie internetowej.



Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.

Используйте прибор только:

- для дополнительных прикладных задач, описанных в этой инструкции.
- под присмотром;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.
- для кипячения воды;
- с прилагающейся подставкой.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям; это разрешается только детям старше 8 лет под надзором взрослых.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.
- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.
- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.

- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- ▶ Категорически запрещается погружать прибор и корпус прибора или шнур питания в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- ▶ Запрещается попадание жидкостей на штекерное соединение прибора.



- ▶ Не используйте прибор вблизи воды, налитой в ванны, раковины или иные емкости.
- ▶ Обеспечьте достаточную вентиляцию прибора.
- ▶ Категорически запрещена эксплуатация прибора в шкафу.
- ▶ Никогда не ставьте прибор на горячие поверхности или рядом с ними.
- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям прибора.
- ▶ Используя прибор, перед контактом с горячими частями дайте им остыть.
- ▶ Кофейник берите только за ручку.
- ▶ Используйте прибор только при закрытой крышке и вставленном фильтре от накипи.
- ▶ Не превышайте указанное максимальное количество перерабатываемого продукта.
- ▶ Чтобы предотвратить травмы, используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте указания по очистке.

ru Во избежание материального ущерба

- ▶ Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Во избежание материального ущерба

- ▶ Используйте прибор только с чистой негазированной холодной водой. Ни в коем случае не заливайте в прибор молоко, готовые напитки или продукты быстрого приготовления.
- ▶ Категорически запрещается включать пустой прибор или переполнять его. Следите за указателем уровня воды.
- ▶ После каждого применения дайте прибору остыть в течение минимум 5 минут.
- ▶ Ни в коем случае не удаляйте остатки накипи твердыми или металлическими предметами.

Обзор

→ Рис. 11

1	Чайник
2	Крышка
3	Кнопка открывания крышки
4	Ручка
5	Указатель уровня воды
6	Фильтр от накипи, съемный
7	Выключатель, с подсветкой
8	Подставка
9	Отсек для хранения кабеля

Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Удалите имеющийся упаковочный материал.
2. Удалите имеющиеся наклейки и пленки.
3. Размотайте сетевой кабель на нужную длину.
4. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

5. Заполните чайник чистой холодной водой, добавьте столовую ложку уксуса и доведите воду до кипения.

→ "Кипячение воды", Страница 32

Повторите это действие без добавления уксуса.

6. Тщательно промойте чайник.

Кипячение воды

→ Рис. 12 - 13

Примечания

- Чтобы прервать нагрев досрочно, потяните выключатель вверх.
- Если поднять чайник с подставки, а затем вернуть его на место, кипячение не продолжится.

Удаление накипи из прибора

Примечания

- Регулярное удаление накипи:
 - продлевает срок службы прибора;
 - гарантирует безупречное функционирование;
 - экономит электроэнергию.
- При очистке прибора от накипи с помощью стандартного средства для удаления накипи соблюдайте указания изготовителя по безопасному применению.
- Если вы удаляете накипь с помощью уксуса, добавьте во вскипяченную воду 2 столовых ложки уксуса вместо таблетки для удаления накипи.
- При ежедневном использовании чайника удаляйте накипь более часто.
- После удаления накипи извлеките фильтр от накипи и положите его в небольшое количество уксуса.

→ Рис. 110 - 112

Обзор очистки

- ▶ Не используйте моющие средства, содержащие алкоголь или спирт.

- ▶ Не используйте металлические и острые предметы, а также предметы с острыми кромками.
- ▶ Не применяйте грубую ткань или абразивные чистящие средства.

→ Рис. 18

Устранение неисправностей

Прибор не нагревает воду, выключатель не загорается.

Активна защита от перегрева.

- ▶ Перед повторным включением дайте прибору достаточное время остыть.

Прибор отключается, прежде чем закипит вода.

В приборе образовалась накипь.

- ▶ Очистите прибор от известкового налета.

На подставке собирается вода.

В силу законов физики образуется конденсат.

- ▶ **Заметка:** Образование конденсата – обычное явление, не вызывающее опасности.

Извлеките вилку сетевого кабеля из розетки и вытрите подставку.

Утилизация старого бытового прибора

- ▶ Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами. Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте. Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001267836 (030120)

de, en, fr, it, nl, pl, ru

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom